

# 13 juin

Autor(en): **Marti, W.F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France**

Band (Jahr): **10 (1964)**

Heft 5

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-848947>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# 13 JUIN

En mai 1960, les pensionnaires de l'Asile Suisse des Vieillards de l'Avenue de St-Mandé à Paris, ont été transférés à Issy-les-Moulineaux pour y retrouver dans d'excellentes conditions leurs nouvelles demeures dans :

## LA MAISON SUISSE DE RETRAITE

installée dans le magnifique domaine sis au N° 4, rue Minard (Métro Mairie d'Issy).

A l'occasion de ce transfert, le statut de cette institution a été modifié, en la transformant en une association composée de membres cotisants, exactement comme presque toutes les sociétés suisses de Paris.

Nombreux sont nos compatriotes et amis qui n'ont pas encore visité la Maison Suisse de Retraite située dans la plus proche banlieue de Paris, dans un cadre enchanteur de jardins fleuris et de pièces d'eau. C'est pourquoi nous invitons cordialement nos concitoyens et amis à assister en très grand nombre à la :

## CELEBRATION DU CENTENAIRE

qui se déroulera le samedi 13 juin prochain, dans l'enceinte même de la fondation, 4, rue Minard, à Issy-les-Moulineaux.

La manifestation sera simple et digne ; elle comprendra :

14 h 30 Cultes protestant et catholique « Te Deum », dans la chapelle du XVII<sup>e</sup> siècle.

15 h 30 Quelques beaux chants exécutés par l'Harmonie Suisse et l'Union Chorale Suisse.

à  
16 h 30 Productions de la Société Suisse de Gymnastique.

16 h 30 Discours de M. Matthey, Président de la Maison Suisse de Retraite.

Discours de S.-E. M. A. Soldati, Ambassadeur de Suisse en France.

Un vin d'amitié : **Le verre du centenaire**, sera offert par le Conseil. Notre compatriote et ami, M. Max Unge-muth, installera un buffet où on trouvera vins suisses et français, boissons diverses, sandwiches, saucisses chaudes.

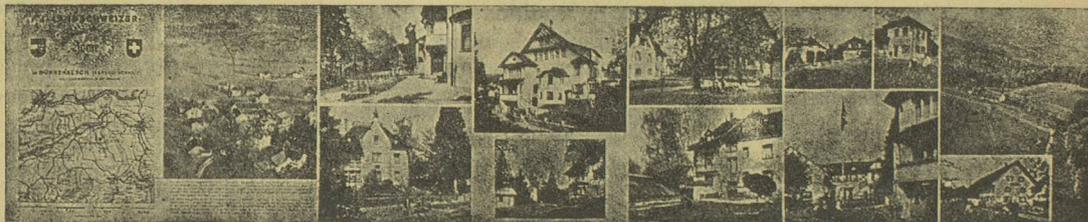
**Retenez bien la date et réservez-la pour votre visite.**

W. F. MARTI.

## «Home» pour Suisses de l'étranger ... un pied-à-terre dans la patrie

### «Home» pour Suisses de l'étranger à Dürrenäsch Argovie-Suisse

Le petit village dans le village



### Notre Action du «Home»- EXPO

### Auslandsschweizer-«Home» in Dürrenäsch Aargau-Schweiz

Das «Home»-Dörfli im Dorf

Pendant l'EXPO 1964 nous offrons à nos hôtes, dès l'âge de 12 ans, les avantages suivants:

1. **Une carte d'entrée à l'EXPO gratuite** pour chaque hôte.
2. Une contribution variable de **25 à 60% aux frais de 1 voyage collectif** Dürrenäsch—Lausanne et retour pour chaque hôte restant au minimum 7 jours au «Home».
3. Nous accorderons à tous nos hôtes, dès l'âge de 12 ans, passant un minimum de 4 semaines au «Home» pendant les mois de mai, juin et octobre 1964 **une ristourne spéciale de fr. 100.—** (cent francs suisses). Cette ristourne spéciale sera réduite pour des séjours plus courts, mais de 7 jours au moins, pro rata temporis.

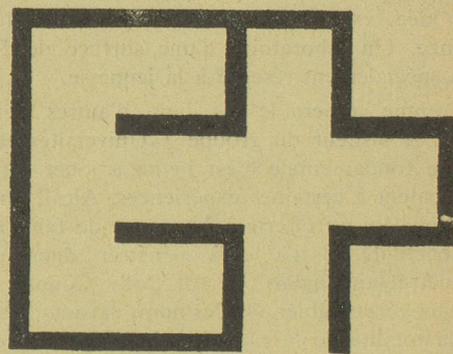
Demandez notre prospectus spécial.

### Unsere «Home»-EXPO-Aktion

Während der EXPO 1964 gewähren wir unsern Gästen ab 12 Jahren folgende Vergünstigungen:

1. Pro Gast **eine EXPO-Eintrittskarte gratis.**
2. Pro Gast mit mindestens 7 Tagen «Home»-Aufenthalt: **25—60% der Kosten einer Kollektiv-Reise** an die EXPO (Dürrenäsch—Lausanne retour).
3. Allen Gästen ab 12 Jahren, welche in den Monaten Mai oder Juni oder Oktober 1964 mindestens 4 Wochen im «Home» bleiben, 1 Mal eine **Extra-Vergünstigung von Fr. 100.—** (einhundert Schweizer Franken), bei kürzeren Aufenthalten von mindestens 7 Tagen pro rata temporis entsprechend weniger.

Verlangen Sie unsern Spezial-Prospekt.



1964

## Auslandsschweizer-«Home» ... ein «pied-à-terre» in der Heimat